

CANCER SUPPORT GROUP (MABS)

Hoe we U kunnen steunen

Het doel van de groep is ALLE mensen die getroffen worden door kanker, te helpen alsmede hun naasten. Dit door een telefoongesprek - in hun eigen taal - of door een persoonlijk bezoek, als dit nodig is.

De ziekte en de bijverschijnselen daarvan kunnen iedereen en hun naast getroffen op een andere manier treffen. Onze vrijwilligers zullen helpen om voor, gedurende en na de lopende behandelingen angst en zorgen te verzachten, en zij zullen er ook zijn om steun te geven.

De groep heeft medewerkers en vertakkingen van Valencia tot Malaga en heeft als doel om iedereen te helpen die met ons contact opneemt.

Wij zijn hier om te luisteren, dus bel ons gerust.

Onze dienstverlening omvat:

Ondersteuning en hulp voor patiënten, hun familie en naasten, altijd telefonisch en met thuisbezoek indien nodig.

Een Steun-centrum met een behandelkamer voor lymfdrainage en andere aanvullende

Informatie over diverse kankersoorten en behandelingen
Vertalers om te assisteren in kliniek en ziekenhuis

Chauffeurs en transport waar nodig

Verpleging

Het MABS Centrum, gelegen in Sol Park te Moraira biedt de mogelijkheid voor lymfedrainage en andere complementaire behandelingen; uitsluitend volgens afspraak.

Hoe kunt U ons steunen

Wij worden geheel gesteund door donaties en wij beheren drie kringloopwinkels verspreid over de Costa Blanca: La Jara 690 756 836 - Mutxamel 646 706 706, zij accepteren alle goederen m.u.v. zware meubelen en alle huishoudelijke apparaten inclusief elektrische. Die openingstijden van de winkels zijn: 9:30 - 13:00 uur van maandag t/m zaterdag.

U kunt het hele jaar door met ons meedoen en ons ondersteunen in onze geldinzamelingsactiviteiten. Door deze activiteiten, waarbij toegevoegd de royale donaties van speciale bedrijven, konden we ons nieuwe Kanker Support Center openen in Sol Park, Moraira. Maar u kunt ons natuurlijk ook helpen door u op te geven als vrijwilliger. Bel Rian voor meer details.

Wanneer u nu hulp nodig heeft, vrijwilliger wilt worden, of een donatie wilt geven, neem dan contact op met Rian 619 876 062

SPONSORS AND PATRONS

Female Focus
Securistore - Ondara
SR Printers & Signwriters
Telitec Connections
Iceland - Overseas
Bankia - Benitachell
Careline Theatre - Alcalai
Laude - Lady Elizabeth School - Lliber
Vicens Ash - Javea
Webster Asesores - Javea
Moraira/Teulada Lions Club
Original Charity Shop - Jávea
Sol Park Tennis - Moraira
The London Fashions - Jalon/Orba
Heat FM - Moraira
Heat Gold Radio - Benitachell
Sprig of Acacia Lodge - Javea
Serendipity - Javea
Benitatxell Arts Centre
Reflections - Moraira
Devygar S.L. - Benitachell
Various Private Patrons

President

Jacqui Phillips MBE

Vice - President

Kirsten Doescher

Secretary

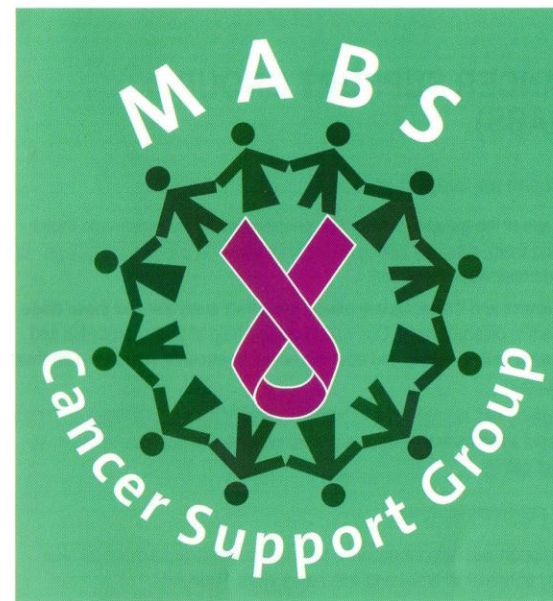
Pauline Gale 96 647 0897

Treasurer

Chris Small

Web site: www.mabscancersupport.org

Registered Office: 45 Cansalades Park, 03739 Jávea, Alicante.
NIF: G-53448866 Charity No. 7261



Help and support for you and those close to you -
just a phone call away

Costa Blanca



Elaine: 699 152 167 - North
Sue: 664 266 991 - South
Pat: 606 117 791 (evenings)



Brenda 678 843 666 - Valencia area



Kirsten 646 865 308



Rian: 619 876 062

OFFICE HOURS ONLY
HORAS DE OFICINA SOLAMENTE
ALLEEN TIJDENS KANTOORUREN
NUR WÄHREND BUROZEITEN

CANCER SUPPORT GROUP (MABS)

How can we support you:

The aim of the group is to help ALL people affected by cancer and those around them, either by talking on the telephone - in your own language - or by personal visits if required.

The illness and it's secondary effects can affect everyone and those close to them in different ways. Our volunteers will help allay any anxieties and concerns before, during and after the actual treatments, and to just be there for support

The group has supporters and branches from Valencia to Malaga and aims to assist everybody who makes contact with us. We are here to listen, so please call us.

Our services include:

support and help for patients, their families and those close to them, by phone at all times and with home visits if needed

a Support Centre with a treatment room for lymphatic drainage and other complementary treatments. This is by appointment only.

information on cancers and treatments

translators to assist at clinics and hospitals

drivers and transport where necessary

nursing

How you can support us:

We are supported entirely by donations. We have 3 charity shops on the Costa Blanca - La Jara (690 756 836) - Mutxamel (646 706 706) - they both accept all donations with the exception of heavy furniture.

Javea (634 354 091) accepts donations of heavy furniture, all household equipment including electrical items.

The opening hours for the 3 shops are six days a week (Monday - Saturday) from 9.30 - 13.00.

You can join and support us throughout the year by getting yourself sponsored in our fund raising activities. It was these fund-raising efforts, together with generous sponsorship by particular companies, which have allowed us to open our Cancer Support Centre at Sol Park in Moraira. Plus of course, you can help us by becoming a volunteer or helper.

Whether you need help now, wish to volunteer, or want to make a donation, please contact:

Elaine (Costa Blanca North)	699 152 167
Sue (Costa Blanca South)	664 266 991
Pat	606 117 791

KREBS - SELBSTHILFEGRUPPE (MABS)

Wie wir Sie unterstützen können:

Das Ziel der Gruppe ist ALLEN Leuten zu helfen, die selbst an Krebs erkrankt sind, oder deren Angehörige.

Dies kann zunächst am Telefon - in ihrer Muttersprache - oder durch einen persönlichen Besuch erfolgen.

Die Krankheit und ihre Nebenwirkungen kann jeden - auch die Ihnen Nahestehenden - in unterschiedlicher Art und Weise treffen und beeinflussen.

Unsere Freiwilligen versuchen vor, während und nach der Behandlung unterstützend für Sie da zu sein. Nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Unsere Gruppe hat HelferInnen von Valencia bis Malaga.

Die Selbsthilfegruppe kann folgendes anbieten:

telefonische oder persönliche Hilfe für Sie und / oder ihrer Familie

ein „Selbsthilfezentrum“ im Sol Park Moraira u.a.mit Behandlungsraum für Lymphdrainage und ergänzenden Behandlungen nach Vereinbarung
Informationen über Krebserkrankungen und -behandlungen

Pflegeunterstützung

Übersetzer, die bei Arztbesuchen oder in Kliniken helfen

Fahrer und / oder Transport bei Bedarf

Wie Sie uns unterstützen können:

Wir werden ausschliesslich durch Spenden unterstützt. Wir haben 3 Charity Shops: einen in La Jara, (Tel.: 690 756 836) und einen in Mutxamel bei Alicante, (Tel.: 646 706 706). Wir nehmen dort gerne Spenden jeglicher Art an, mit Ausnahme schwerer Möbel. Diese werden im Geschäft in Javea, (Tel. : 634 354 091), sowie Haushaltszubehör, elektrische Geräte, etc. angenommen. Die Geschäfte sind von Mo - Sa. Von 9.30 bis 13.00 Uhr geöffnet.

Sie können uns auch unterstützen, indem Sie an unseren gesponserten Fundraising - Aktivitäten teilnehmen. Durch diese Spendenaktionen und grosszügigen Sponsoring können erst bestimmte Unternehmungen ermöglicht werden

Natürlich können Sie uns auch helfen, indem Sie ein/e Freiwillige/r in unserer Gruppe werden. nehmen Sie Kontakt auf und rufen Sie uns an.

**Ob Sie Hilfe benötigen, helfen wollen oder spenden möchten, wenden Sie sich bitte an
Kirsten 646 865 308**

GRUPO DE APOYO CONTRA EL CÁNCER (MABS)

¿Como le podemos ayudar?

El objetivo del grupo es ayudar a TODAS las personas afectadas por cáncer y sus allegados, ya sea hablando por teléfono, en su propio idioma, o mediante visitas en persona si lo requieren.

Los efectos secundarios de la enfermedad pueden afectar de modo diferente a pacientes y allegados. Nuestros voluntarios ayudaran a paliar las ansiedades y dudas antes, durante y después de los tratamientos, y ofrecerán su apoyo en todo momento.

El grupo cuenta con voluntarios y sucursales delegaciones desde Valencia hasta Málaga y pretendemos ayudar a todo aquel que se ponga en contacto con nosotros. Estamos aquí para escuchar, por tanto, llámanos.

Nuestros servicios incluidos:

Apoyo y ayuda para los pacientes, familias y personas allegadas, por teléfono a cualquier hora y mediante visitas a domicilio, si es necesario.

Un centro de asistencia en Sol Park (Moraira) para el tratamiento de drenaje linfático y otros tratamientos complementarios. Esto se hace unicamente con petición de cita

Información acerca de los distintos tipos de cáncer y sus tratamientos.

Traductores para asistirles a clínicas y hospitales.

Conductores y transporte cuando sea necesario.

Asistencia Social

¿Como nos puede ayudar a nosotros?:

Nuestra asociación se mantiene enteramente con donaciones. Tenemos 3 tiendas de caridad en la Costa Blanca:

La Jara (690 756 836) y Mutxamel (646 706 706).

Estas dos tiendas aceptan todo tipo de donación excepto muebles pesados.

Javea (634 354 091)

Esta tienda acepta donaciones de muebles pesados y todo tipo de mobiliario de hogar incluyendo electrodomesticos

Horario de apertura para las 3 tiendas: 9:30 - 13:00 horas (Lunes a Sabado).

Puede afiliarse y ofrecer su apoyo a lo largo de todo el año por medio de patrocinios, participando en nuestras actividades para recaudar fondos.

Gracias a estos esfuerzos y las donaciones de empresas, hemos podido abrir nuestro Centro de Apoyo por Sol Park, Moraira. Por supuesto, también nos puede ayudar como voluntario o ayudante.

**Si necesita ayuda ahora, quisiera ser voluntario o realizar una donación, por favor llame a
Brenda 678 843 666**